

من المصادر الإلكترونية في مكتبة قطر الرقمية ٢٠٢٣/١٠/٣ تم إنشاء هذا الملف بصيغة PDF بتاريخ النسخة الإلكترونية من هذا السجل متاحة للاطلاع على الإنترنت عبر الرابط التالي:

http://www.qdl.qa/archive/81055/vdc_100000001779.0x0002c9

تحتوي النسخة الإلكترونية على معلومات إضافية ونصوص وصور بدقة عالية تسمح بإمكانية تكبيرها ومطالعتها بسهولة.

"فيما يتعلق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية"

المؤسسة المالكة	المكتبة البريطانية: أوراق خاصة وسجلات من مكتب الهند
المرجع	IOR/F/4/1137/30251
التاريخ/ التواريخ	٣٠ يوليو ١٨٢٣ - ٢١ يوليو ١٨٢٩ (ميلادي)
لغة الكتابة	الإنجليزية في اللاتينية
الحجم والشكل	مادة واحدة (٥١ ورقة)
حق النشر	<u>رخصة حكومة مفتوحة</u>



حول هذا السجل

ت تكون المادة من مراسلات متعلقة بنفقات البعثة الفارسية لشركة الهند الشرقية. تعود أغلبية المراسلات إلى الفترة ١٨٢٩-١٨٢٦، ولكن توجد أيضاً رسالة بتاريخ ٣٠ يوليو ١٨٢٣. تتألف المراسلات من رسائل متبادلة بين: مجلس إدارة شركة الهند الشرقية؛ جورج سوينتون، السكرتير العام، حكومة البنغال؛ أندره ستيرلنج، القائم بأعمال السكرتير العام، حكومة البنغال؛ والمقدم ماكدونالد (جون ماكدونالد كينير)، المبعوث البريطاني لدى البلاط الفارسي [إيران]. تتضمن الموضوعات ما يلي:

· فشل البعثة الفارسية في البقاء ضمن حدود الإنفاق التي فرضتها حكومة البنغال

· الجهود التي بذلها ماكدونالد لتبرير النفقات التي تتحملها البعثة

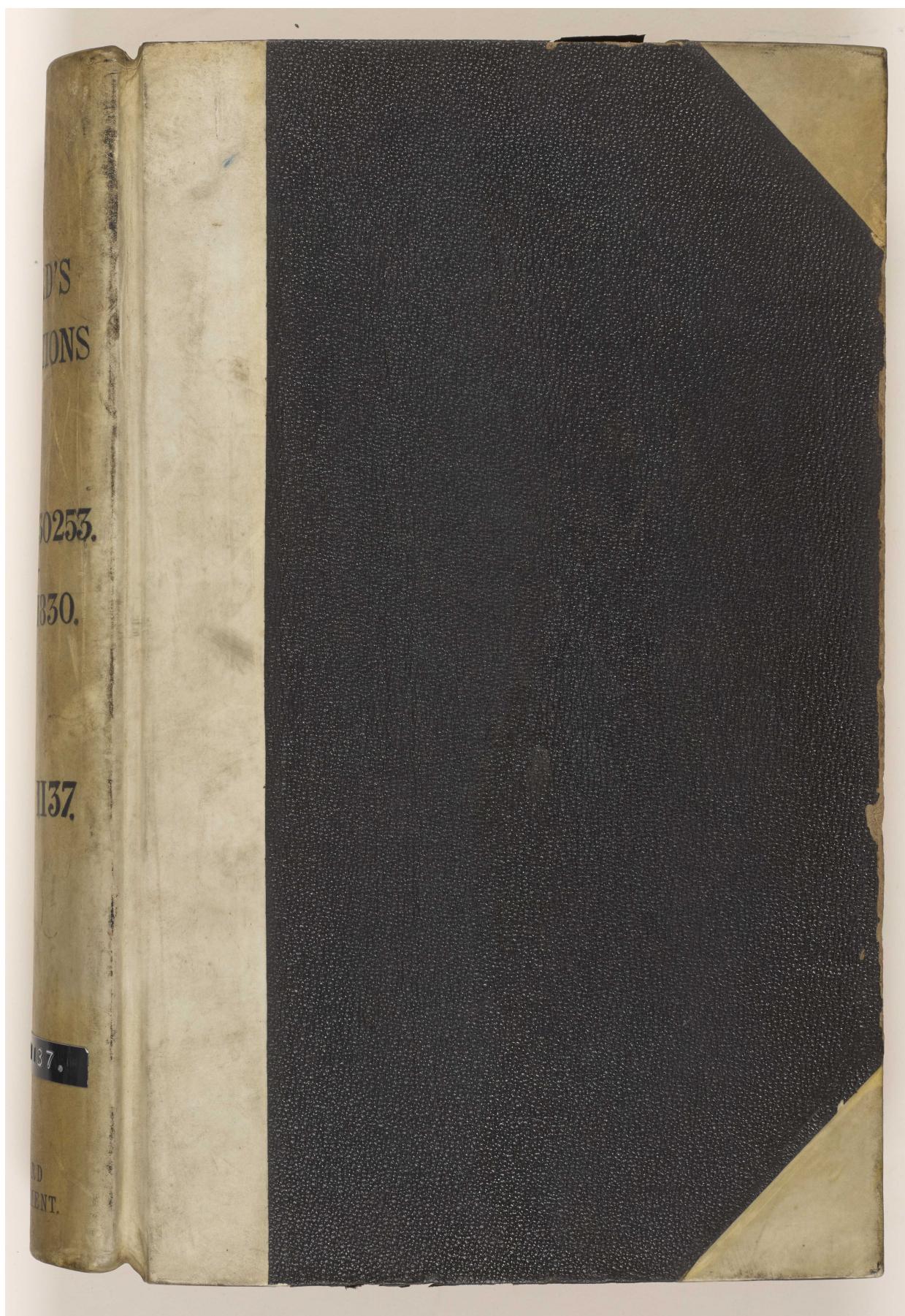
· مشاركة البعثة في الحرب الروسية-الفارسية (١٨٢٦-١٨٢٨)، لا سيما الدور الذي لعبه النقيب جون كامبل، المساعد الثاني في البعثة

· مسألة العدد المطلوب من الموظفين في البعثة مستقبلاً.

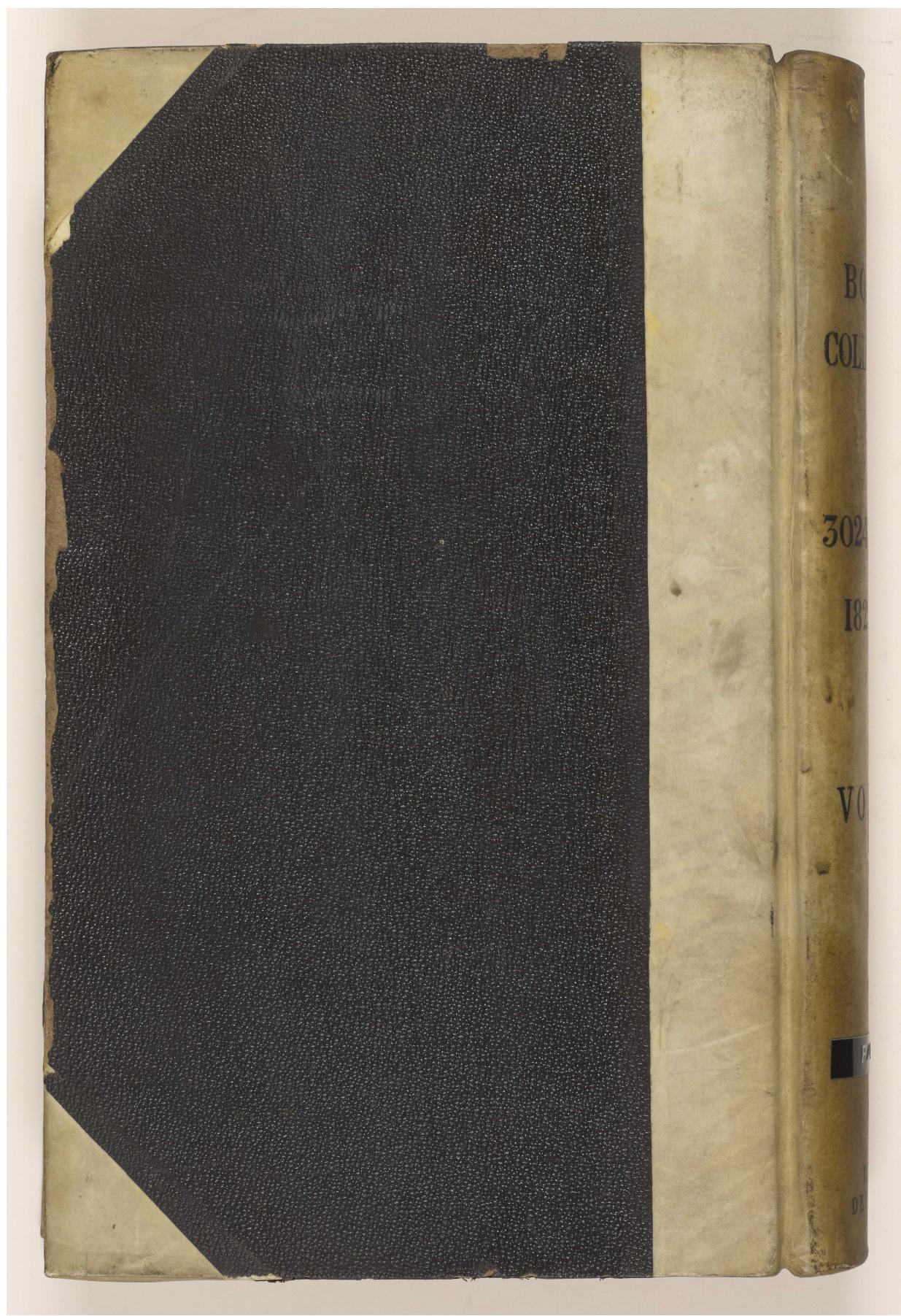
تحتوي المراسلات أيضاً على "جدول بدلات البعثة وافقت الحكومة عليها لمدة شهر والمصروفات التي دفعها أمين الصندوق للمواد خارج البعثة" (صص. ٢٢٩-٢٣٠)، ومقططف من قرار أصدرته الإدارة الإقليمية في شركة الهند الشرقية يتعلق بالبدلات التي سُلّمَت للمقيمين والمفوضين (صص. ٢٥٦-٢٥٧).

تحتوي صفحة عنوان المادة (ص. ٢٠٧) على المراجع التالية: "[مراسلات سابقة] ٧٧٩،" "المسودة ٣٤٨" و "مكتب المفتش، ديسمبر ١٨٢٩".

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [أمامي] (١٠٨/١)



"فيما يتعلق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [خلفي] (١٠٨/٢)



"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [صلب] (١٠٨/٣)



"فيما يتعلّق بالإلتفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [حافه] (١٠٨/٤)



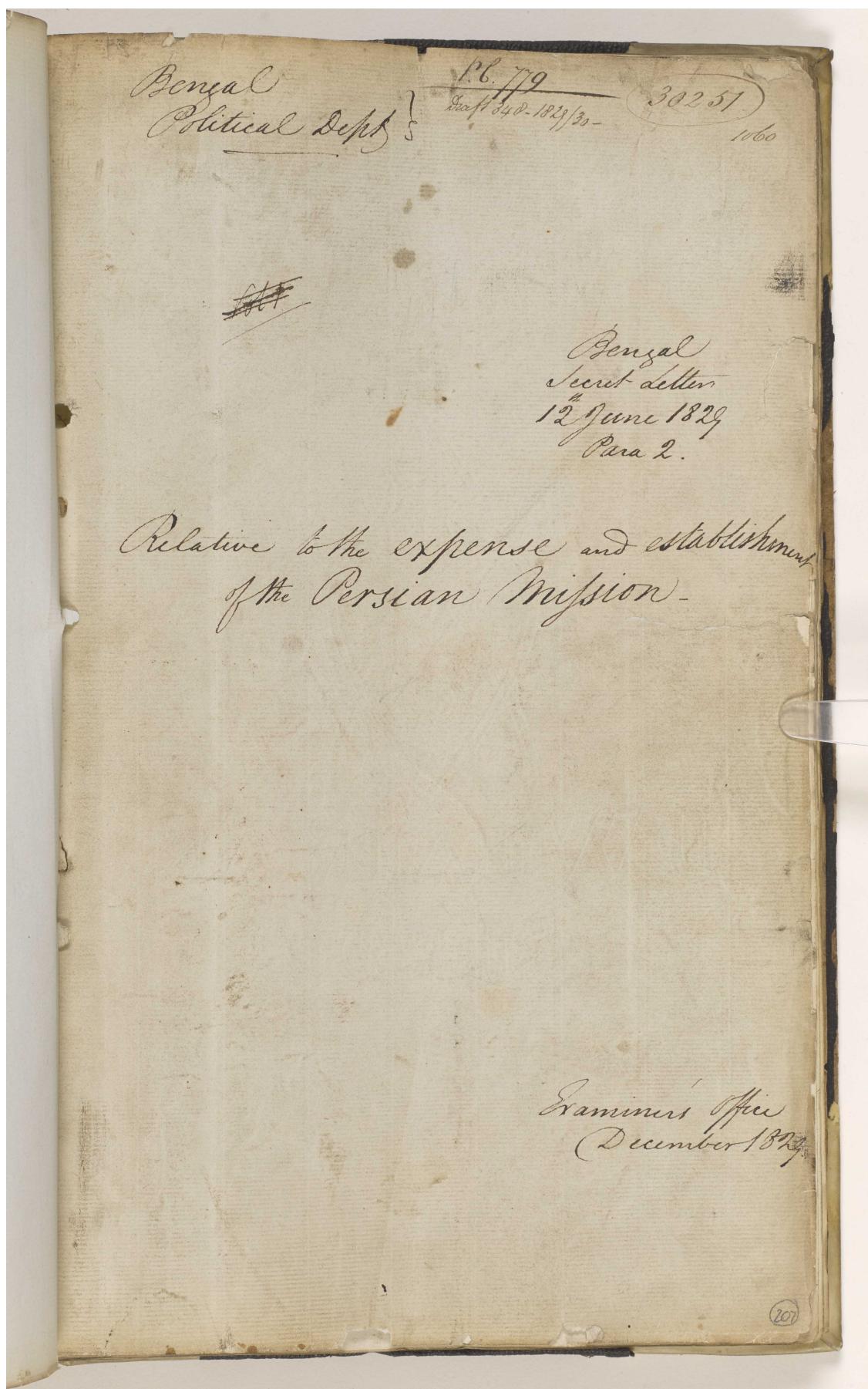
"فيما يتعلق الإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [رأس] (١٠٨/٥)



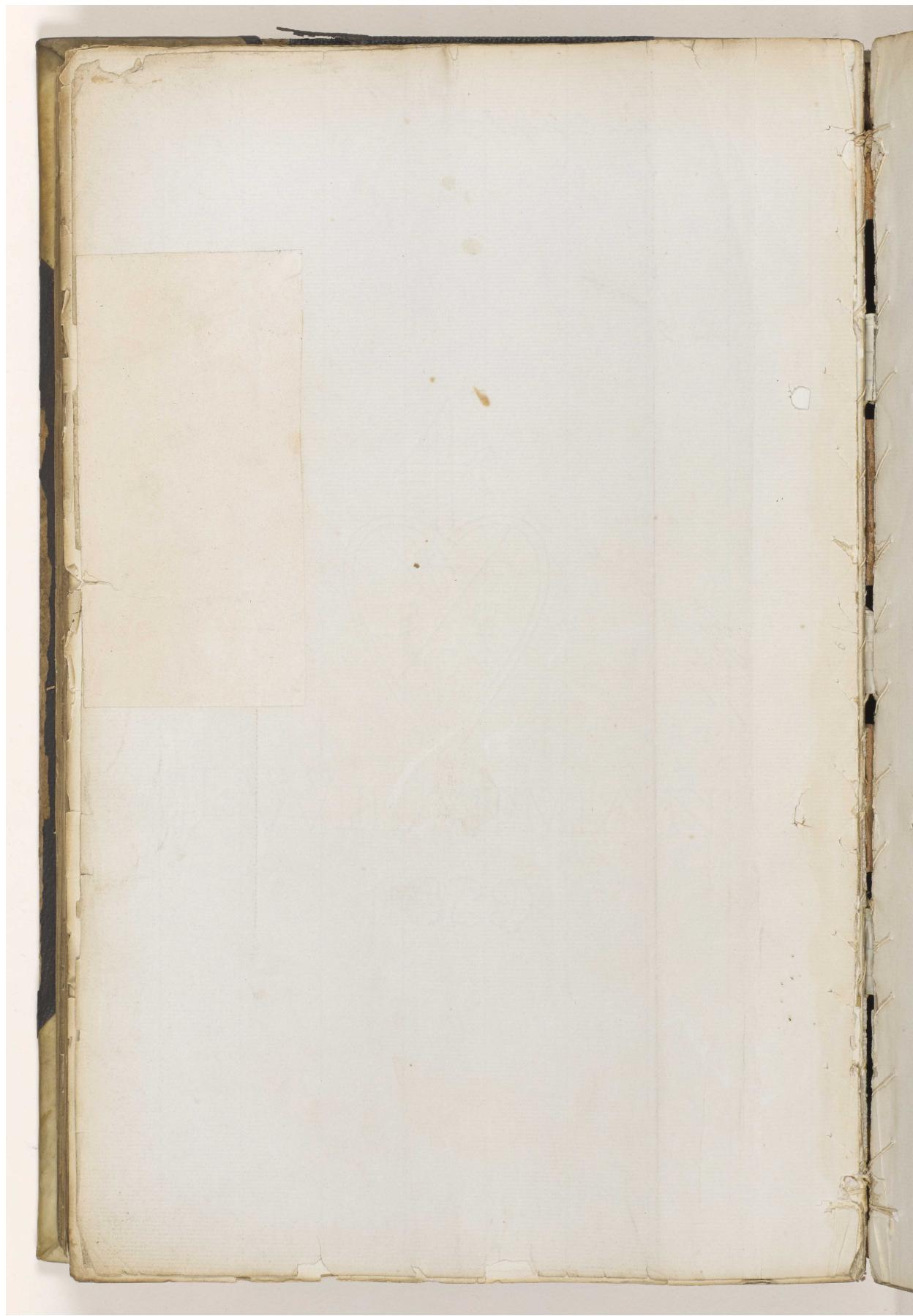
"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [ذيل] (١٠٨/٦)



"فيما يتعلق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٠٧] و [١٠٨/٧]



"فيما يتعلق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٠٧] [٨/٨] (١٠)



"فيما يتعلق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٠٨] و [١٠٨]

Extract Secret Letter from Bengal
dated 12. June 1829.

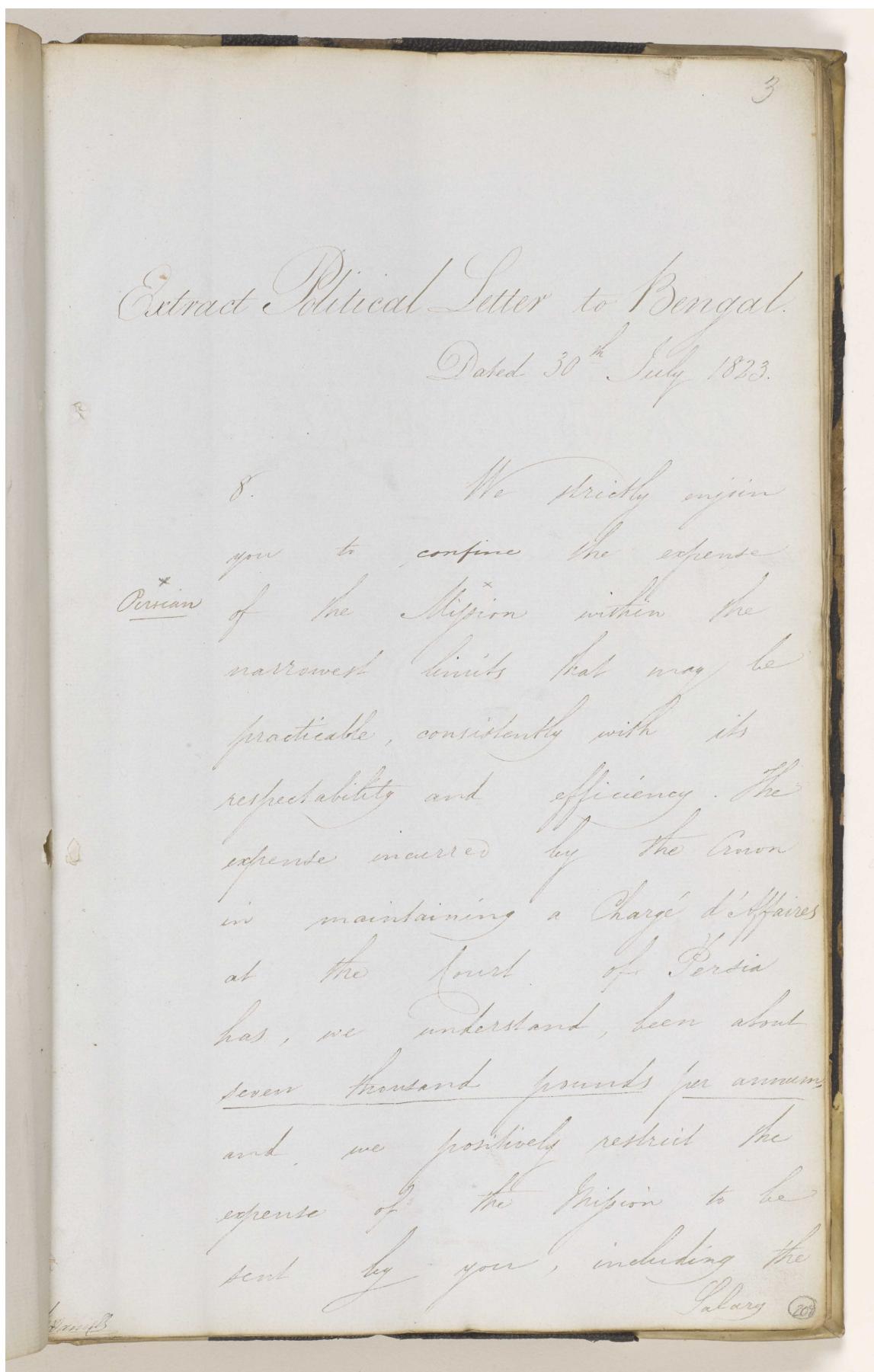
Para 2. ————— With reference to our former
Communications to the Honorable the Court
of Directors on the subject of the Expenses
of the Persian Mission, we have to request
that your Honorable Committee will
be pleased to take the subject of
Colonel Mac Donald's ^{15 Jan'y} despatch, No 2
of 1829, into your consideration, and
intimate your decision to him on
the several points regarding the
Extra and incidental Disbursements
therin alluded to.

208

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٠٨/١٠] (١)



"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٠٩] و [١٠٨/١١]



"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٠٩] [١٠٨/١٢]

Salary of the Envoy, Establishment,
presents, and all charges of
whatever nature, to notche thousand
Pounds Sterling per annum, with
exception of the first year,
in which we authorize you
to expend on outfit and
presents an additional sum, not
exceeding five thousand pounds

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١٠ و ١٠٨/١٣]

Extract Political Letter to Bengal.

Dated 8th November 1826

Letter from dated
18th April 1824 } 8.
Persian mission.

We approve of most
of the proceedings to which
this letter refers; but there is
one to which we find it
impossible to give our sanction.

9 We had expressly
limited the expense of this
Mission to £1,200 per annum,
without specifying the rate of
exchange at which the pound
sterling should be converted into
Secca Rupees, but of course -
intending that they should be
converted either at par, or at

Williams

The 20

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١٠] [١٤] (١٠٨/١٤)

the exchange of the day. In
the Memorandum however, which was
delivered in by your Secretary,
it was proposed that £, \$
the Rupee should be the
rate at which the sum +
allotted to the Mission should
be calculated. This suggestion was
founded principally upon the fact
of which we are now for
the first time apprized/ that
in the accounts of 1821/2, and
1822/3, that rate of conversion was
used, and also upon an opinion
that if calculated at the rate
of two shillings the Rupee, the
sum would not be large enough;
and this suggestion was adopted
by you.

10.

If there be any
sufficient

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١١ و ١٠٨/١٥]

7

sufficient ground for deeming the allowances of the Mission insufficient, we shall be at all times ready to receive a representation from you to that effect. But you must be aware that when we set a precise limit to the sum, it never could have been our intention to leave it optional with you what number of Rupees shall be deemed equivalent to the sum we had fixed; which would be to give you complete power of fixing the allowances, and by that means to render -
nugatory our own express orders. The same power by which you have in this instance added 24000 Rupees to the annual allowance,
would (21)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١١] [١٦٨/١٠٨]

would have equally enabled you
to increase it to any extent.

11 We therefore direct

that the expenses of the
Mission be permanently fixed
at the rate of 10,000 Licia ^{Reas}
Rupees per month. ¹²⁰⁰⁰⁰

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١٢ و ١٠٨/١٧]

I
General Extract Separate Letter to Bengal.
Dated 18th February 1829.

3. In your Political Letter dated 25th October 1827, you draw our attention to the great expense of the Persian Mission which in the year 1826/7 appears to have exceeded by more than two Lacs of rupees, the limits which we had fixed for it; — and at the same time, referred for our decision, the question whether it is to be maintained on its present footing, or withdrawn, and an agency of inferior description.

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١٢] [١٠٨/١٨]

description substituted, similar in its scale of expense to that of M. Wilcock.

4. We are not prepared to substitute an Agency of an inferior description, for the Mission now maintained at the Court of Tehran, but you will take care that the expenses of that Mission, shall not in future exceed £12,000 per annum.

5. With respect to the excess of expense already incurred, although it has not in every instance been very satisfactorily accounted for, in the explanations submitted by the Envoy, it is but fair to admit, that it, was in part occasioned by arrangements made in India, for which

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١٣] و [١٠٨/١٩]

11

which he was not responsible;
and in part also by the
critical state of Persia on his
arrival, which occasioned many extraordinary
disbursements, that in other circumstances
would not have been requisite.

Colonel Macdonald has also shown
so much activity, judgment, and
zeal, in the performance of his
very anxious and laborious duties, and
has rendered so important services
to the Persian Government in its
late negotiations with the Russian
authorities, as to establish claims on
our indulgent and liberal consideration
in judging of the details of
his Mission; and if all his
disbursements, particularly at the outset,
were not regulated by the
strictest regard to prudence and
economy. (23)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١٣] [٢٠٨/١٠]

economy, the ground for complaint
is much diminished by his subsequent
exertions in conformity with the
instructions which you very properly
issued on the 20th October 1827,
and repeated on the 27th
June last, directing him to
reduce the charges of the
Mission to the authorized Standard
of £12,000 per annum.

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١٤] و [٢١] (١٠٨/٢١)

13

Extract Political Letter to Bengal.
Dated 3rd April 1829

In the 3rd para
of your Political letter dated
the 27th June 1828, you solicit
our orders whether the whole
salary of Rupees 1,500 per month,
drawn by Sir Henry Willock, the
first Assistant to the Persian
Mission, shall be considered a
charge upon the Mission, or
whether, as recommended by you,
the charge on that account
shall be confined to the
sum of Rupees 750 per month,
the fixed allowance of a Head
Assistant.

(214)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١٤] [٢٢٠] (١٠٨/٢٢)

Assistant at an Indian Presidency,
the additional 750 having been
assigned to that Officer on
special and personal grounds, connected
with his past services and long
employment in Persia.

7. We know not whether
you are aware, that at
the period of the transfer
of the Mission, a pension
of £400 per annum, was
conferred by the Crown on
Sir Henry Willock, as a
permanent remuneration for his
services as His Majesty's Chargé d'affaires
at the Court of Persia. By
this grant the Company were
relieved from all claims on
his part on that account.

8. It is for you
to

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١٥ و ٢٣٠] (١٠٨/٢٣)

15

to consider whether there be
any necessity for maintaining
two Assistants to the Envoy in
Persia / a point on which
we have been led to entertain
considerable doubts from the circumstance
of both Assistants having been
permitted to be absent in
Europe at the same, and that
a very critical time/^{now} | and +
should you be of opinion
that one is sufficient, it
will also be for you to
determine, with reference to the
public interests, whether the services
of the first or second Assistant
can be most conveniently dispensed
with. At all events the whole
allowances of every Member of
the Mission must be included

sm (20)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١٥] [٢٤]

in the sum to which we have limited the expense of the Mission, and we do not consider it just, that the salary and allowances of Lieutenant Colonel Macdonald, should by an unnecessary addition to the number of the Members of the Mission, or to their allowances, be reduced below the amount allotted to a First Class Resident in India.

Memo

Allowances of a 1st Class Resident.

Salary	Rs 2,870 - 10	pmo
Table Attendants &c	3827 - 12	
		<u>6,697/-</u>
		<u>79,364 -</u>

Allowances of Lt Col Macdonald 2,870 - 10
See Table No 4 in _____ 5,000 -
Page 30 _____ 7,870 -

He draws his Military pay
in addition -

94,440

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١٦] و [١٠٨/٢٥]

17

Extract Political Letter to Bengal
Dated 15th April 1829.

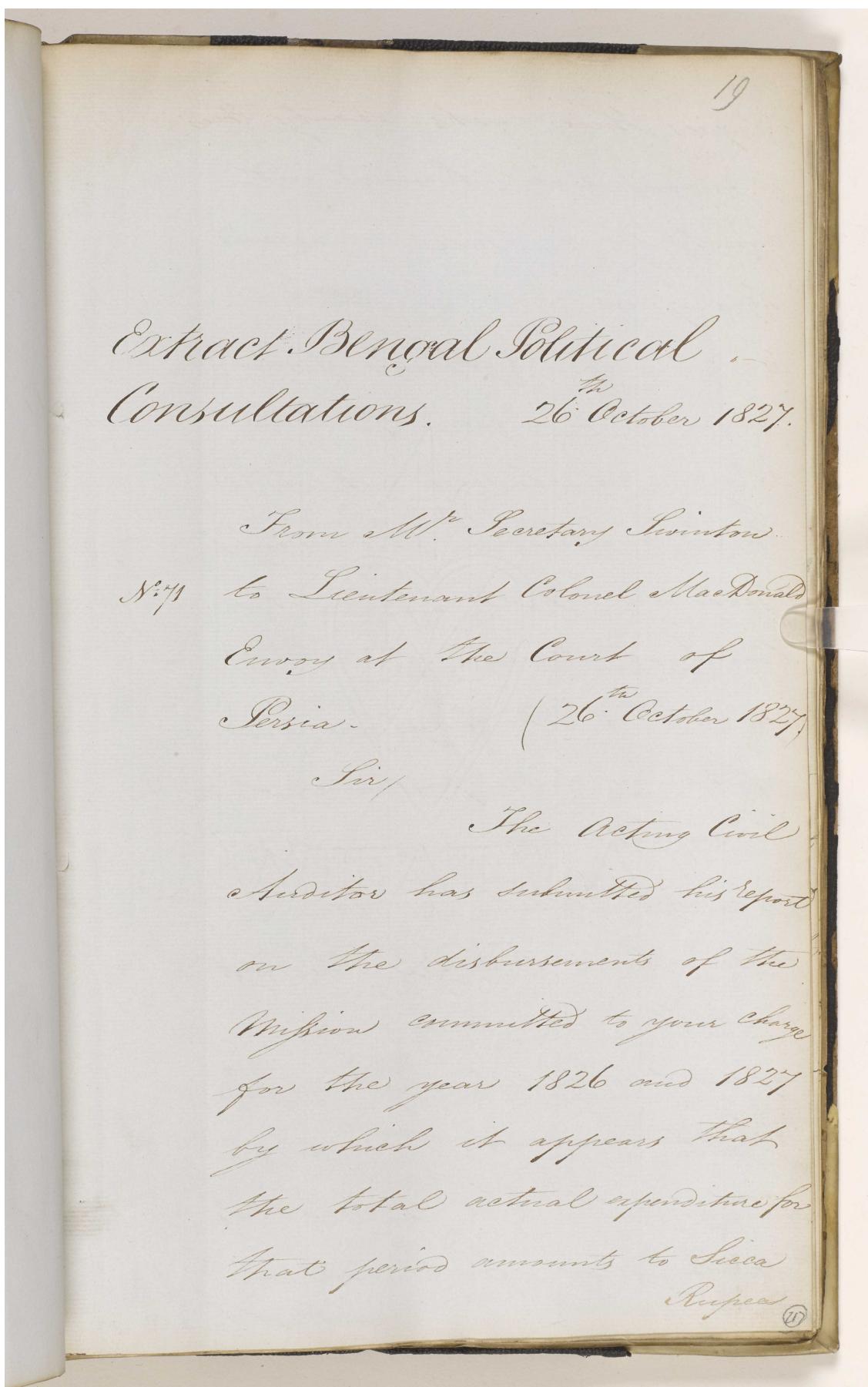
P. In the subject
of your first letter dated 28th
October 1827, respecting the Persian
Mission, it is sufficient to
refer you to our General
dispatch, on the revision of
your Establishments, dated 18th Feb 1828.

⑭

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١٦] [٢٦٨/١٠٨]



"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١٧] و [٢٧] (١٠٨/٢٧)



"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١٧] [٢٨/١٠٨]

Rupies three lacs, seventy thousand eight hundred and ninety four, three Annaas and two pice.

2 Excluding from consideration a few of those charges which were not intended to be included in the amount fixed by the Honorable the Court of Directors for the expenses of the Mission and which are more particularly alluded to in the accompanying copy of my letter to the Acting Civil Auditor the excess in all the items of expenditure beyond what was fixed by the instructions addressed to you on the 26th March 1824 is so great that the Right

note
here

you
by

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١٨] و [٢٩] (١٠٨/٢٩)

٢١.

Right Honorable the Governor General
in Council deems it useless
useless to direct any particular
retrenchments to be made, but
proposes to refer the whole
for the consideration of the
Honorable Court with the explanatory
note here
which you have submitted on
the subject of them.

3 I am directed at
the same time to call
your attention especially to the
see Extract from the Honorable Courts
Page 5. letter of the 8th November 1836
which was transmitted to you
in W^r. Deputy Secretary Sterling's
letter of the 27th April last,
onto you are again enjoined
to regulate the scale of your
expenditure according to the instructions
you ⑧

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١٨] [٣٠ / ١٠٨]

you have already received.
As a general
remark on the character of
the expenditure exhibited in your
accounts, I am directed to
observe that whatever necessity
might in your opinion exist
for incurring certain extra expenses
on particular occasions, nothing
in the explanations as yet
afforded by you appears to
warrant your having assumed a
discretion to ~~increase~~ increase the general
scale of your Establishments by
inserting as Extra charges whatever
sum you thought proper to
raise on account of Table,
Camp Equipage and Servants &c
which could not be brought
within the sum fixed by
the

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١٩] و [٣١] (١٠٨/٣١)

23

The Government for each of those heads. Such a proceeding on your part was at once rendering the arrangement made by the Government within certain limits the ordinary expenses of the mission, since it is obvious it signifies little that you observed the form of keeping the fixed expenditure, within the prescribed sums, while you included whatever further sums you disbursed for additional Establishments and table stores under the head of extra charges. Instead of attempting to imitate the splendour of former Missions, it would have been prudent to have avoided commencing without sanction,

at (219)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١٩] [٣٢] (١٠٨/٣٢)

a style of equipment which
once adopted, could not be
reduced without manifest detriment
to the character of the
Mission.

I have etc.

Fort William (Signed) G. Frontenac
26th October 1827 Sec'y to Government.

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٠ و] [٣٣ / ٨١٠]

25

Extract Bengal Political Consultations
21st December 1827.

No 2 From Mr. Chief Secretary Souton,
To Lieut. Colonel Macdonald.

Derry to Persia.

21st. December 1827

Sir,

I am directed
to acknowledge the receipt of
your letter dated 1st September
last, recommending an increase
of salary for your Persian
Secretary Mirza Baba, and in
reply to acquaint you, that
although fully disposed to recognize
the merits, and claims to
favorable

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٠٨/٣٤] (١)

a style of equipment which once adopted, could not be reduced without manifest detriment to the character of the Mission.

I have etc.

Fort William (Signed) G. Brewster
26th October 1827 Sec'y to Government.

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢١ و ٣٥] (١٠٨/٣٥)

27

Extract Bengal Political Consultations

27th June 1828

No. 86

No. 1 From Lieutt. Colonel M^c Donald

Envoy to Persia, 7 March 1828

To Mr. Secretary Swinton

Sir,

*I had the honor on the
5th instant, to receive your Despatch
of the 26th October 1827, and should
be insensible indeed, did not the
tenor and language of that
Letter afford me unfeigned affliction.*

*2. It would certainly
have been much more satisfactory
to me, had the various items*

*Deemed
(221)*

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٢١] [٣٦ / ٨٠]

deemed objectionable by Government
been particularly specified so
as to allow me the power
of explanation.

3 In the 1st Para,

you are pleased to remark,
that the disbursements made
by me on account of this
Mission from April 1826, to
March 1827, amount to Secca
Rupees three Lacks, seventy three
thousand, eight hundred, and ninety
four, three Anna and two Pais;

according to the copies of the
accounts submitted by me to
Government, now in my
possession, it appears that the
whole of the charges exhibited
in these documents, amount to
Secca Rupees three Lacks, fifty
three

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٢٦] و [٣٧] (١٠٨)

29

three thousand, five hundred
and forty two, ten annas and
six Pies, of which the sum
of seventy two thousand five
hundred and fifty one, thirteen
Annas, and one Pie, is for
disbursements unconnected with
the regular Establishment of this
Mission, and although beyond
my control, as you will see
on perusal of the annexed
Comparative Table, drawn out by
Mr. Shepherd, the person in
charge of the public accounts.

You will by this
paper observe, that the excess
of expenditure, over and above
what I was authorised to charge
by my original instructions, &
amounts to no more than Sixta
Rupees (٢٢٦)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٢] [٣٨/١٠٨]

Rupees sixty nine thousand, two hundred, and forty one, five Annaas, and five Pies, and was occasioned by the large Present I was obliged to bestow in the course of my long journey, and which I had hoped would not have been so severely censured, especially as it was more than counterbalanced by the saving accruing to the Company for my two years detention at ^{in government's hands all the time} Bombay, a detention, which had unfortunately the effect of raising the hopes, and exciting the expectation of the Persians. In this except, is also included the sum of fifteen thousand Tomanas, which the circumstances explained in my Letter to Lord

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٢٣ و ١٠٨/٣٩]

٣١

Lord Amherst, under date the
22nd of September 1826, compelled
me to give to the Shah, and
which I earnestly hope His
Lordship in Council will never
have cause to regret, when he
considers that the great personal
influence it at once gave
me over the King's mind,
has upheld me throughout a
most critical period ^{enabled} largely to
contribute towards the conclusion
of a peace, which has saved
this Kingdom from destruction.

The Salaries of the
British Officers, and Detachment
in the service of Prince Abbas
Merza, though appearing in my
accounts, and paid from my
Treasury, are items entirely unconnected
with

(23)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٢٣] [٤٠ / ١٠٨]

with the established disbursements
of the Mission, and have
constituted for the fifteen years
a regular charge on the
Government, with which I have
never felt authorised to
interfere.

As the pay and
allowances of the Auxiliary Horse
composing the Escort, do not
exceed the amount of what
these men would be entitled to
receive, were they in India, this
item ought not in justice to
be placed against this Mission,
for although the circumstances
of their being paid by me
tends to swell my accounts,
their presence here does not
in fact occasion any additional
expense

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٤٠] [٤١٠]

33

expense to the public, further than what was at first unavoidable incurred, for the accommodation of themselves and horses, as all their travelling charges for the last twelve months have never been placed to the account of Government.

Meerza Baha, the Persian Secretary, and Meerza Ali Akbar, our Agent at Heraz, both of whom are paid by me, I found on my arrival here in the receipt of salaries long since granted, and ~~sanctioned~~ by Government, and which consequently I had not the power of reducing.

With reference to the charges

224

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٤٢] [١٠٨/٤٢]

charges on account of public
messengers, which during the
war, have formed ^{a large} already item
in my account, I can only
say that most of the Tartars
who have passed between this
and Constantinople, were sent
either by the orders of
our Ambassador there, or
the Consul General, while
Copids are constantly despatched
from Bushire at the discretion
of the Resident there.

It is with surprise
and regret, that I find myself
accused in the 4th Para of having
made extra charges on account of
the Table, and Table Stores, as
I am unable, after a diligent
search, to discover any such
charged

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٥٠] (٤٣/٨١)

35

charges, and however I may have erred in going into unsanctioned disbursement, for the sake of public appearance, which I deemed necessary for the success of the Mission, I feel too indifferent to private comfort to lay myself open to animadversion on such points. I can only suppose this remark to have originated from the charge made for a supply of wine, beer &c brought from Bombay by me, at the solicitation of the Shah for the Sayyid Dowleh, to whom it was presented.

I am aware that certain disbursements were made by Mr. Millock, in the purchase of Horses, Mules &c given over to

(25)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٥٤٤] (١٠٨/٤٤)

to me on my arrival at Bushier, but I did not conceive myself entitled to interfere with the outlay of that Gentleman, farther than to be prepared to render a faithful account of all public property received from him by me.

Whatever sums may have been expended in the purchase of Houses, Tents Equipage, Plate, Furniture, &c. &c. cannot ultimately be of any considerable loss to the Public, since they are still in existence, and may either be disposed of, or transferred to my successor at the option of Government. I have been led to imagine from the tenor of

my

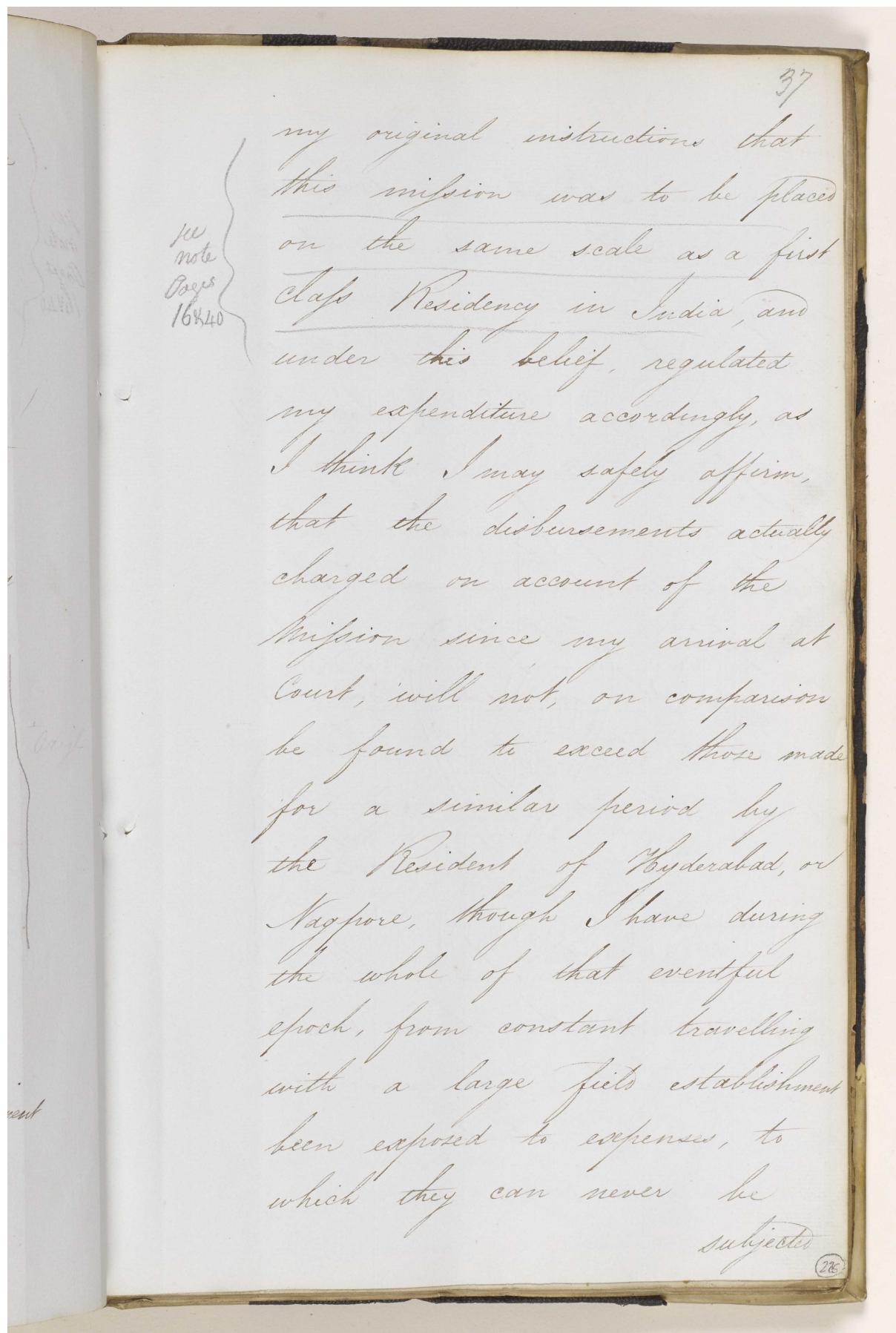
"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٦٥] (١٠٨/٤٥)

٣٧

my original instructions that
this mission was to be placed
on the same scale as a first
class Residency in India, and
under this belief, regulated
my expenditure accordingly, as
I think I may safely affirm,
that the disbursements actually
charged on account of the
mission since my arrival at
Court, will not, on comparison
be found to exceed those made
for a similar period by
the Resident of Hyderabad, or
Nagpore, though I have during
the whole of that eventful
epoch, from constant travelling
with a large field establishment
been exposed to expenses, to
which they can never be
subjected

(٢٦)

we note
page
16 & 40



"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٦٣] [٤٦١٠]

subjected.

As it cannot however be my wish, or intention, to impugn in the most remote degree, the orders of the Honourable the Court of Directors, I shall henceforward cease to urge on the attention of Government, the peculiar situation in which I am here placed, but proceed forthwith to carry the instructions contained in the 3rd Para of your letter of the 26th October 1827 into effect as far as it is practicable for me to do so.

The Indian Escort together with their horses, shall be sent back to Bombay so soon as the weather admits of their undertaking so long a journey,

and

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٢٧] و [٤٨١] (١)

٣٩

and altho' the Clerks, are to me indispensable, their salaries shall no longer be brought to the debit of Government.

The scale of the Mission originally fixed in my instruction under date the 26th of March 1824 was as follows

see page 16.	To Envoy	£ 2870. 11. 5
	B. Millock Esqr	1500. " "
	Capt ⁿ Campbell	500 " "
	Surgeon Mr. Neil	600 " "
	Lieutt. Mr. Donald Connig	300 " "
	Escort	
	Public Servants	1500. " "
	Table Allowance & European Stores	2000. " "
	To keep up public Cattle Moonthly	1500. " "
		£ 10,770. 11. 13

to which is to be added the salary of Meerza Baba, the Persian Secretary.

May I therefore request that you will do me the favor to ascertain from His Lordship in Council what further charge, or reduction it is his desire⁽²⁾

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٦٧] [٤٨ / ١٠٨]

٤٠

desire I should make to bring
the aggregate amount within
the ten thousand Rupees per
mensem, adverted to in your
despatch; yet from the known
liberality of the Honble Court,
were the very responsible nature of
this appointment, brought to their
consideration, I should indulge a
hope of their permitting this

Mission to be placed on the
same footing as a ^{*}first class
Residency in India, which is
all that can be desired, and
which would enable me to
maintain the respectability, and
high influence I at present possess
at Court, where a Russian Envoy ^{on the reduced establishment proposed by the Bengal Govt.}
is for the future to reside.

I at the same
time beg you will have
the goodness to inform me
whether any extra provision
is to be made for the expense
of Public Messengers
conveying

^{*} See Pages
97 & 100.
It will
appear
that the
expense of
the Persian
Mission
exceeds
that of a
1st Class
Residency

H.M.S.

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٢٨] و [١٠٨/٤٩]

٤١

conveying despatches hence to Persia
and Constantinople, an item which
it may be well to observe
will be greatly diminished, by
the restoration of Peace, between
Persia and Russia.

As the Extract of
the letter from the Honorable
the Count of D'Artos, sent
to me by Mr. Stirling,
see contains the following remarks
If there be any sufficient
ground for deeming the allowances
of the Mission insufficient we
shall be at all times
ready to receive a representative
from you to that effect! I
was led to infer, that it
would most probably be
inclined to give a favorable
hearing

Page 100.
Ms. A. 1. 1. Vol. 1
No. 100
Date 8 Nov 1826
Blk 12

(22)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٤٨] [٥٠١]

bearing, to any representation, concerning
the scale, and future Establishment of
this Mission:-

It was not exceeding
400 Rupees, was annually paid by
Mr. Wilcock for secret information to
certain persons in this Court,
whose names I am not at
liberty to mention in any
public despatch. This disbursement has
hitherto continued to be made
by me, in return for the many
confidential communication I have
received from these persons, but
if it be the pleasure of
the Right Honourable the Governor
General in Council, that the
allowance should for the future
be discontinued, his Commands
to that effect shall be carried
into

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٢٩] و [٥١] (١٠٨)

٤٣

into immediate effect. My first, and only object, is to merit by my conduct, the approbation of my superiors and I am more willing to incur pecuniary loss than again to hazard the displeasure or animadversion of Government on the subject of accounts, which the multiplicity of my public duties during a disastrous war has hitherto obliged me to transfer to the management of others.

In the hope of receiving an early reply to this letter, I think it expedient to withhold the transmission of the public account, until such time as I am honored with the command of his Lordship in Council for my future guidance.

Tariley }
7 March 1888 }

Have the pleasure
of H. J. Macdonald

(23)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٩٢] [٥٨١]

Table of Allowances sanctioned by Government
made by the Treasurer for Items

	Rupee	Muraqab	Rupee
Correct allowances sanctioned by Govt. to the Mysore	Rupees	Muraqab	Rupee
To Brooy's Salary -----	2870	11	3
" R. Willock Esqrs. Salary -----	1500	"	"
" Captain Campbell -----	500	"	"
" Surgeon McNeill -----	600	"	"
" Lieut. MacDonald Commanding Scotch -----	300	"	"
" Allowance for Table and European Stores -----	2000	"	"
" Some Public Servants -----	1500	"	"
" Dr. Kepp of Cattle, Mooshées &c -----	1500	"	"
Total Sircar Rupees	10,770	11	3
To Meerza Raha Persian Secretary's Salary Tomauns Thirty or Reals 840 at the Exchange of 132 Reals per 100 Rupee	181	13	1
Total Rupee Rupees -	10,952	8	13

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣٠] و [١٠٨/٥٣]

45

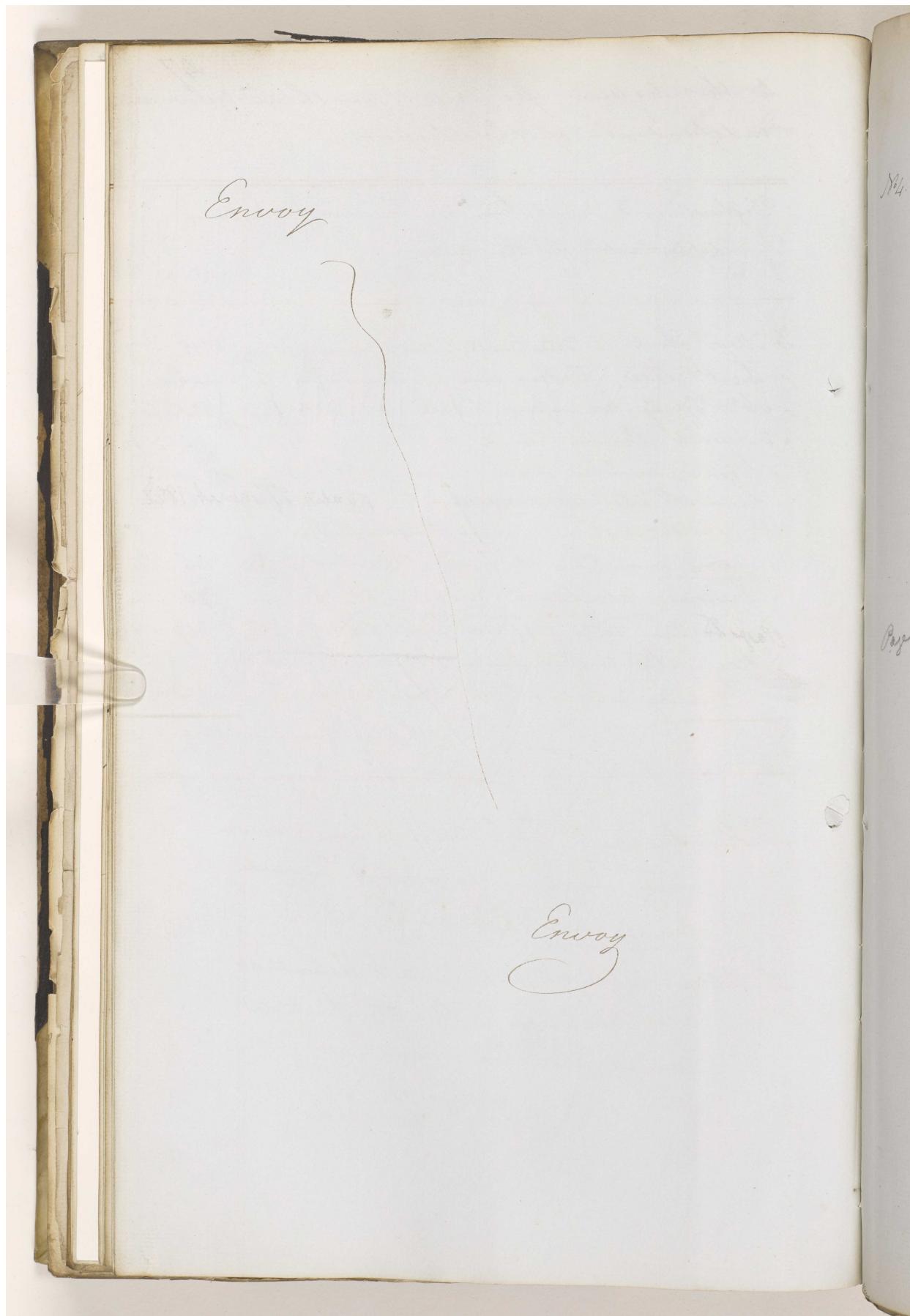
to the Mission for one month and disbursements independent of the mission.

Disbursements made from the Treasury for the ^{Bombay} independent of the mission.

		Rupees	Latinas	Mohrs
11 3	To Major Clark and Detachment Pay and allowance for day	933		573
" "	" Lieut. Shee Madras Army - do - do	226		"
" "	" Mr. Deputy Commissary Ticket - do - do	450		"
" "	" 2 Regt. Bombay Horse artillery - do - do	92	2 54	"
" "	" Poona Auxiliary Horse - do - do	1340	"	"
" "	" Surgeon MacNeills Vaccine - do - do			
" "	Reals 200 at 125 per 100 Bombay Rupees -	160	"	"
" "	" Surgeon Connells - do - Reals 100 at 94 1/2 per 100	106	"	"
11 3	" Draughtsman attached to Dr. Madras R. 70 -	70	"	"
" "	" Major Monteeths allowance Reals 300 @ 94 -	319	" 59	"
13 1	" Muzza Ali Akber, Company's Agent at Poona Salary Reals 240 at 125 reals per 100 -	192	"	"
8 15	¹⁵⁰⁰⁰⁰ ¹⁵ Bombay Rupees -	388 9	1 23	"
				88,668
	To His Highness Fath Dala Khans Interection Money lodged in the Company's Treasury at Bombay paid half yearly.	250000		
	To Public Messengers despatched to Constantinople and Bushire - This item fluctuates according to existing circumstances.	15000		
	<i>(fsl) T. Shepherd.</i>			

(25)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣٠] [٥٤/١٠٨]



"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣١ و ١٠٨٥٥] (١)

47

No 4. Envoy to Persia.

No 2.

To J Stirling Esq^r

Deputy Secretary to the Government
in the Political Department

Fort William.

Dated 27 March 1828

Sir,

In reply to your
Bog²⁵ dispatch of the 21st December 1827,
I have the honor to acquaint you
of the information of the Right
Honorable the Governor General in
Council, that I shall do all in
my power to reduce the scale
of the Public disbursements in
this Country, but until such
time as I am favored with
specific instructions from Government
in regard to the Officers
and

(2)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣١] [٥٦٠]

and Detachment in the Service
of Abbas Mezra, and some other
points, it will be impracticable
for me to bring the expenditure
within the limit mentioned by
the Honble. Court of Directors.

2. The Monthly allowances
drawn by Major Hart and the
other Officers in the Persian Service
which ever since our last
Definitive Treaty with this
Court, have been considered,
as separate and independent from
the regular Establishment of
the Mission) amounts to Two
thousand three hundred and
fifty six Bombay Rupees (2356.87Rs)
as stated in the

Margin

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣٢ و ١٠٨/٥٧]

49

For Thirty one days.
 Surgeon Mc Neills Vaccine
 Allowance, Two hundred
 and fifty Rupees or 160/-
 Surgeon Cornicks vaccine
 allowance One hundred Rupees or 100/-
 Major Hart and Deputy 930/-
 Two Sergeants Bombay Horse
 Artillery 94/-
 M^r Deputy Commissary Post 154/-
 Lieutenant Shee of the Madras
 Army 228/-
 Major Moateth on Survey
 Three hundred Rupees 300/-
 Draftsmen attached to Major
 Moateth 10/-
Bombay Rupees 2356/-

Margin, a Seem
 over which I am
 unauthorized to exercise
 any control. Is it
 therefore, may I
 be permitted to ask,
 the wish and
 intention of the Double
 Court, that these
 Officers and Surgeons

Should be withdrawn from their
 present employments. If so
 I will not fail to communicate
 this resolution to His Royal
 Highness Abbas Meerza and at
 the same time order them
 to rejoin their respective Corps
 in India. I consider it however
 my duty, respectfully to apprise
 his Lordship in Council that

if (23)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣٢] [٥٨/١٠٨]

if removed their places will be
immediately supplied by the subject
of his Imperial Majesty; who
has proffered through General
Paskenitch, the aid and assistance
of Russia in the discipline and
equipment of the Persian troops.

3. The salary of Meerza
Baba the Persian Secretary is
Three hundred Piastres or Sixta
Rupees One hundred and eighty
two per Mensem, an allowance
granted to him on the 3rd April
1820, as you will perceive on
perusal of the enclosure number
one may I beg to be informed
whether it is for the future
to be discontinued or whether
I am expected to defray it
out of the established allowance
of

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣٣ و ١٠٨/٥٩]

57.

of the Mission.

4. The Salary or rather
Pension, of Meerza Ali Achher,
our Agent at Shiraz, was augmented
to 30 Tomans per Month on
the fifteenth August 1823, as
appears by the enclosure Number
2 being the copy of a letter
addressed by you to Major
Willock under the date above
referred to. May I also venture
to solicit the instruction of
Government on this point.

5. A hundred Rupees
per Month was recently sanctioned
by Government for the rent of
the Residency at Fabreez. May
I beg to be informed whether
this allowance shall for the
future be discontinued.

(23)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣٣] [٦٠/١٠٨]

6. I shall pending this reference on the above heads, use my best endeavours to diminish the disbursements of the Mission, so far I am empowered to do so. The Indian Escort will leave this for Bushire about the 23rd of April next and it is necessary that the Resident at Bushire should be immediately furnished with instructions regarding the disposal of their horses.

7. The salaries of the Treasurer and Clerks from March 1827 together with the expenses incurred by Major Monteith for the repairs of the Residency and the price of a Gun and Spy glass, which I gave the Prince Royal, at his own

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣٤ و] [٦١٠٨]

53

own solicitation after the battle
of Bharan, I have placed
to my own private debit.
Neither have I charged to Government
the annual sum paid on the
Baw-Roge to the two Meirzas
who have hitherto furnished the
British Minister at this Court
with secret information.

8. The travelling expenses
incurred by Lieutenant Macdonald,
Sir Keith Jackson and Lieutenant
Shie, when sent by me at the
urgent request of the Shah
to take charge of the six
Coores of Toman, entrusted
to my keeping I have also
destroyed. Those of Captain
Campbell alone, when sent to the
Camp of Abbas Meerza and
General

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣٤] [٦٢] (١٠٨/٦٢)

General Instructions I have made
held to charge in consequence
of the inability of that Officer
to meet the amount, but if
disapproved of, the sum he
has received will be repaid. The
Three Thousand (3000) pounds lent
by me to the Prince Royal in
the hour of his distress, I
have never insisted on my ac-
count as I doubt not my
ability of being able to recover
that sum from His Royal Highness
or his father.

Q. With respect to the
charges on account of public
messengers which have been so
unavoidably heavy during the
war, I have requested the Residens
of Bushire and Mr. Hardy, our
Agent

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣٥] و [١٠٨/٦٣]

55

Agent at Constantinople henceforward
to incur no expenses under this
head, that can possibly be
avoided and I shall myself
refrain for the future from sending
any Tartars to Constantinople unless
enjoined to do so on the receipt
of overland dispatches from Bombay.

10. The enclosure No 3 is
a Return of the British Officers
and Sergeants attached to Abbas Nerga.

11. Of these it is the wish
of Major Monticelli to proceed to Europe
and so soon as he has obtained
the permission of Government to
do so he will quit this Country and
repair through Russia to England. Lieutenants
Sir R. Jackson andしが have been
directed by me to hold themselves in
readiness to return to India though

J

25

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣٥] [٦٤/١٠٨]

I have received the most urgent and repeated solicitations from the Prince to allow ~~his~~ to remain to drill and reorganize his troops.

12. In conclusion I have only to remark that in the time of my Predecessors the disbursement of the Persian Mission being partly defrayed by England and partly by India, their amount failed to excite that observation which now that they are accumulated under one head they have attracted. The charges for the Detachments the salaries of Marza Baba and Marza Ali Schakher, the Secret Service Money & the disbursements for Public Messengers were all made before as well as since my arrival though divided in such a manner as not to appear under one general total.

Sabrezy
27 March 1828

I have been
Signed S. Mac Donald

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣٦ و] [١٠٨/٦٥] (١)

٥٧

From Mr. Off^r Secretary Stirling
N^o 12 To Lieut^t. Col^r M^r Donald
Envoy to Persia
(27. June 1828)

To: I am now directed
to communicate the orders of
Government on the subject of
Page 27/47 your Letters dated 7th and 27th
March last regarding the accounts
and expenditure of the mission
entrusted to your charge.

2. With regard to your
observation, that it would have
been more satisfactory to you
had the various items deemed
objectionable

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣٦] [١٠٨/٦٦]

objectionable by Government been
particularly specified so as to
allow you the power of
explanation; I am desired to
state that it was your
duty to restrict your expense
within the limits distinctly
prescribed for your observance,
on proceeding to Persia, or,
if that was impracticable, to
submit a distinct Statement
with full explanations of any
extra charges and disbursements
which you might find it
unavoidable to incur, for the
consideration of the Governor-
General in Council. This course
of Proceeding would have
simplified your accounts & afforded
to the Government a clearer
view

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣٧] و [١٠٨/٦٧]

٣٩

view of their real state,
and the causes of the
great excess of expenditure
which appears in them, than
it can at present arrive
at.

3. As the accounts
for 1823/24, 1824/25, and
1825/26, do not exhibit any
excess of disbursement after
giving you credit for starting
~~five~~ ^{fixtly} thousand allowed you as
out-fit by the Hon'ble Comr^b,
and Toman's twelve thousand,
sanctioned to be expended as
presents for the King and
Royal Family on the
part of the Governor-General
by the Order of Government
dated 26th March 1824;

allowing
130

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [ظ ٢٣٧] [٦٨/١٠٨]

allowing also for your monthly expenditure at the rate of Rupees one Lakh and ninety thousand fixed by the same Instruction, the remarks of Government on the present occasion will be confined to your accounts for 1826/27, and the explanation which you have furnished regarding them.

4. You state that, according to the Copies of the accounts submitted by you to Government now in your possession, it appears that the whole of the charges exhibited in those Documents amount to Sicca Rupees three Lakh fifty three thousand, five hundred and forty two, whilst the

Acking

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣٨] و [١٠٨/٦٩]

61.

Acting Civil Auditor has given them at Ticea Rupees three Lacks, seventy three ^{cig hundread} thousand and £ ninety four. An explanation ^{I arong} out of the ^{of} ^{the} this difference will be calculating the rate required from the latter Officer of exchange

5. You further state that the sum of seventy two thousand, six hundred and fifty one therein charged, is for disbursements unconnected with the regular establishment of the Mission and beyond your control; and in the tabular Statement annexed to your Despatch, you observe that the real excess of your expenditure beyond the authorised charge was, for the period under review, Ticea

Rupees
130

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣٨] [١٠٨/٧٠]

Rupees sixty nine thousand,
two hundred and forty one.
This you declare was
occasional by the large
presents you were obliged to
bestow in the course of
your long journey, including
the sum of Picca Rupees
thirty seven thousand conditionally
sanctioned by the Right Honorable
Earl Amherst as a present
to the Shah on His
Lordship's part, in excess
of the sum fixed by
your instructions of the
26th March 1824.

b. In so far as
the item abovenoticed of
Picca Rupees Twenty two
thousand five hundred and
fifty

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣٩] و [١٠٨/٧١]

63

fifty one, is composed of charges for the Salaries of the British Officers and Detachment in the Service of Prince Abbas Mirza Rsmbay Rupees two thousand, three hundred and fifty six per mensem, you have rightly observed that there should not, under the orders furnished to you, have been included in the regular accounts of the Mission. The error on this head has arisen entirely from the manner in which those accounts were drawn up by yourself, and will of course be rectified for the

(219)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٣٩] [١٠٨/٧٢]

the future. With regard to
the Escort, consisting of a
Detachment of the Poona
Auxiliary Horse, it appears
that you have sent
it back to Bombay,
which measure is approved
by the Honourable the Governor
General in Council. Your charge
for the Pay and Allowances
therof will be passed separately
and

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٤٠ و] [١٠٨/٧٣]

65

and not be carried to the debit of your mission, although constituting in reality a part of its expenses

7 The whole subject of your past expenditure has been already submitted for the orders of the Honorable Court of Directors, and a further reference to that authority will now be made, transmitting your present explanations.

for
Court
reply
off
Dated
18 Feb
1829

With regard to the future, I am directed to remind you that under the positive orders of the same Authorities fixing your expenses at Rupees ~~one~~^{Ten} thousand ~~per month~~, your disbursements hereafter must not exceed that limit, out of

(26)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٤٠] [١٠٨/٧٤]

of the amount in question, the
fixed salaries of yourself and
the European Officers attached to
the Mission, the salaries of your
Clerks, Treasurer and Officer —
Establishment, including the Persian
Secretary, Muzza Baba, the Agent
at Shiraz House Rent; ordinary
charges of public messengers; &
contingencies must be defrayed.
The balance you are at liberty
to expend on your Table,
Servants, and Equipages &c in
such proportions as you judge
proper, without any reference
to the heads of expenditure
specified in your original
instructions of the 26th March 1824.

9. The only exception
to the above rule regards

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٤١] و [١٠٨/٧٥]

67

the Salary of your Head Assistant
and Secretary Sir W. Willcock.
The fixed allowance of Head
Assistant at an Indian Residency
is Rupees Seven hundred and
fifty per Mensem, and that
amount is fairly chargeable to
the Persian Mission. The additional
seven hundred and fifty was
assigned to the above Officer
on special and personal grounds
connected with his past services
and long employment in Persia,
and will not be continued to
his successor; the Government
therefore will recommend that
the latter portion of the whole
charge be considered as distinct
from your regular disbursements.

The travelling expenses
incurred

(241)

see
Court
orders
Person
Page 13
Dated
12 April
B.M.
Post Box
6 Bengal.

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [١٤٢] [٧٦/٨٠]

incurred by Lieutenant Mac Donald,
Mr. H. Jackson, and Lieutenant Lee,
when sent by you at the
urgent request of the Shah
to take charge of the six
Cores of Germans, are properly of
a public charge. They ought
indeed to be defrayed by the
Persian Government, for whose
benefit, and in whose service,
the outlay was incurred, but
as there is probably little
chance of the amount being
recovered from that source, you
are authorized to enter it in
your accounts. The claim of
your 3^d Assistant, Captain
Campbell, to travelling charges has
been already submitted for the
favourable consideration of the
Treasury.

Has
been
decided
on by
the
Court
of April
1829.

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٤٢] و [١٠٨/٧٧]

69

Honorable the Court of Directors.

11. The Governor General in Council permits Major Moutcith to relinquish the duty on which he has ^{been} hitherto employed, under the orders of the Supreme Government, and to return to Europe, the latter being subject to the confirmation of the Government of Fort St George, which will be solicited from hence. The allowance of that Officer and his Establishment must of course cease from the date of your receiving these orders.

12. In conclusion, I am directed to state that the Governor General in Council regrets you should have delayed the

Has been read by the Court 3 April 1819

(242)

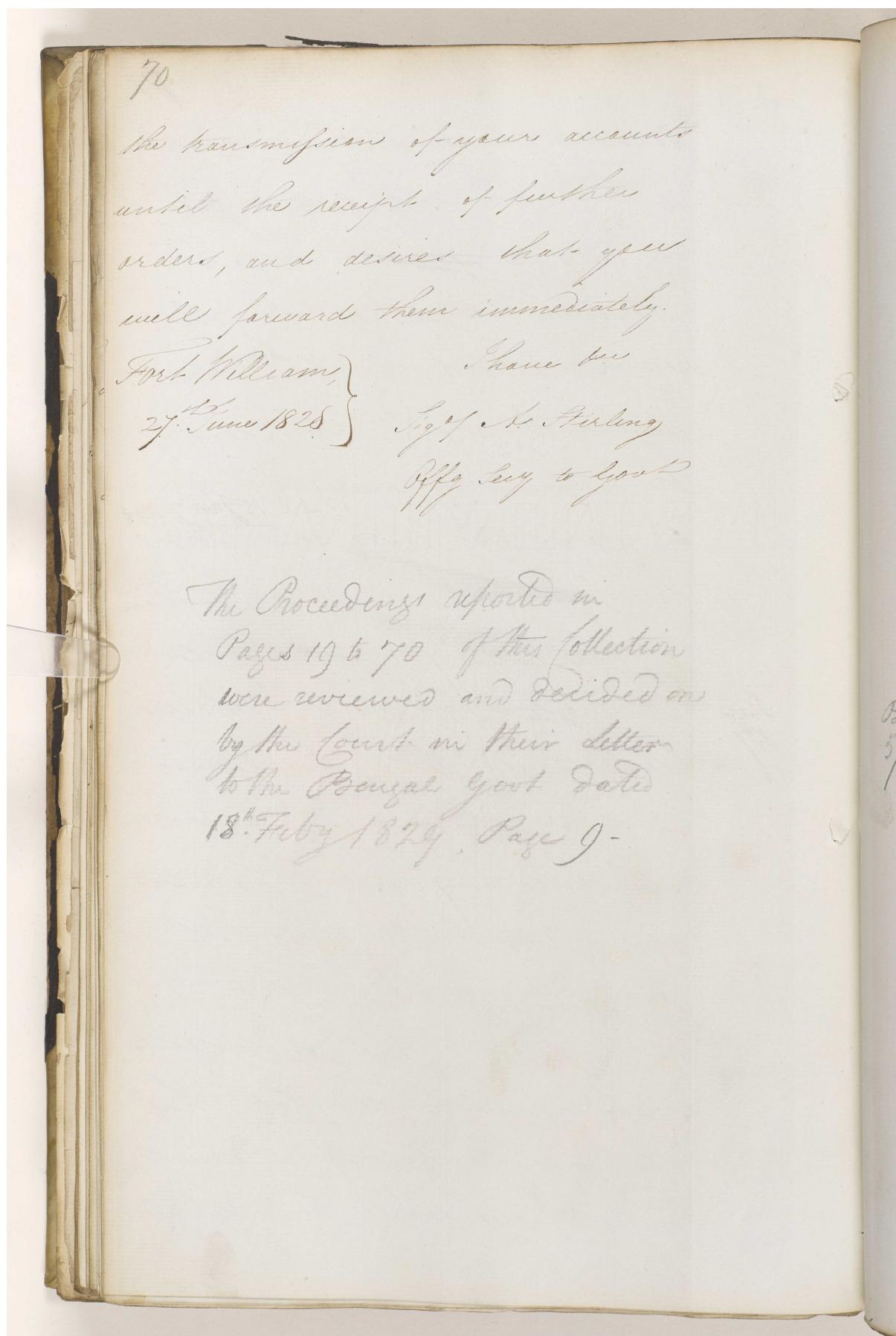
"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٤٢] [٧٨/١٠٨]

70

the transmission of your accounts
until the receipt of further
orders, and desire that you
will forward them immediately.

Fort William, } Have the
27 June 1828 } Sir J. S. Girling,
 } Esq; Secy to Govt

The Proceedings reported in
Pages 19 to 70 of this collection
were reviewed and decided on
by the Court in their letter
to the Bengal Govt dated
18th Feb 1826, Page 9-



"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٤٣] و [١٠٨/٧٩]

٧١

N^o. 2 of 1829.

To A. Stirling Esq^r,

Acting Secretary to Government,
Political Department

Fort William.

Dated 15 Jan^y 1829.

Sir,

I have the honor
to acknowledge the receipt of
Page 57. your communication of the 27th
June last, which reached me
on the 5th of November 1828.

In my dispatch

N^o. 94, to the address of
Mr. Secretary Swinton, I stated
the difficulty I should experience
in supporting the weight, and
respectability of this Mission, for
a less sum than 11742 Scas Rs.

per (24)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٤٣] [٨٠/٨٠]

per mensem. But as the
Honble the Court of Directors,
and Supreme Government have been
pleased to command, that 1750
Ruca Rupees must henceforward cover
all disbursements, and contingencies
whatever, it only remains for
me to assure you, for the
information of His Lordship in
Council, that these orders shall
be carried into effect, from
the date of the receipt of
your Dispatch.

With respect to
the case of Mirza Ali Achber,
I beg to observe, that the
salary drawn by that person,
is a pension settled by
Government many years ago, on
the family of Mirza Aga Meer
his

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٤٤ و ٨١/٨١]

73

his father, in reward of
the approved services performed by
that faithful Secretary, when
employed by Sir A. Malcolm,
Sir Masford Jones and Sir George
Busley, during the period of
their respective Embassies in this
country. Mirza Ali Akber is
in no way attached to this
Mission, nor are his good
offices in any way required
by me. He is under the
immediate orders of the Resident
in the Gulf, by whom he
is employed as an Agent
in the transaction of any
business, which that Functionary may
have with the local government
of Shiraz, in relation to his
duties in the Gulf.

Under (24)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٤٤٢] [٨٢/١٠٨]

Under these circumstances
therefore, I trust to be forgiven
for expressing a hope, that
I may be relieved from the
burthen of his salary, which
is, in strict justice, chargeable
against the Presidency of Bombay,
to which his services are chiefly
rendered.

I further pray, that
I may not be made amenable,
in addition to the expenses
of my own Messengers, to
the hire of the Partars -
dispatched at pleasure by our
Ambassador, or Consul General at
Constantinople, over whose actions
I hold no control, or of
bodys sent from Bushire with
overland dispatches, or letters
connected

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٤٥] و [١٠٨/٨٣]

75

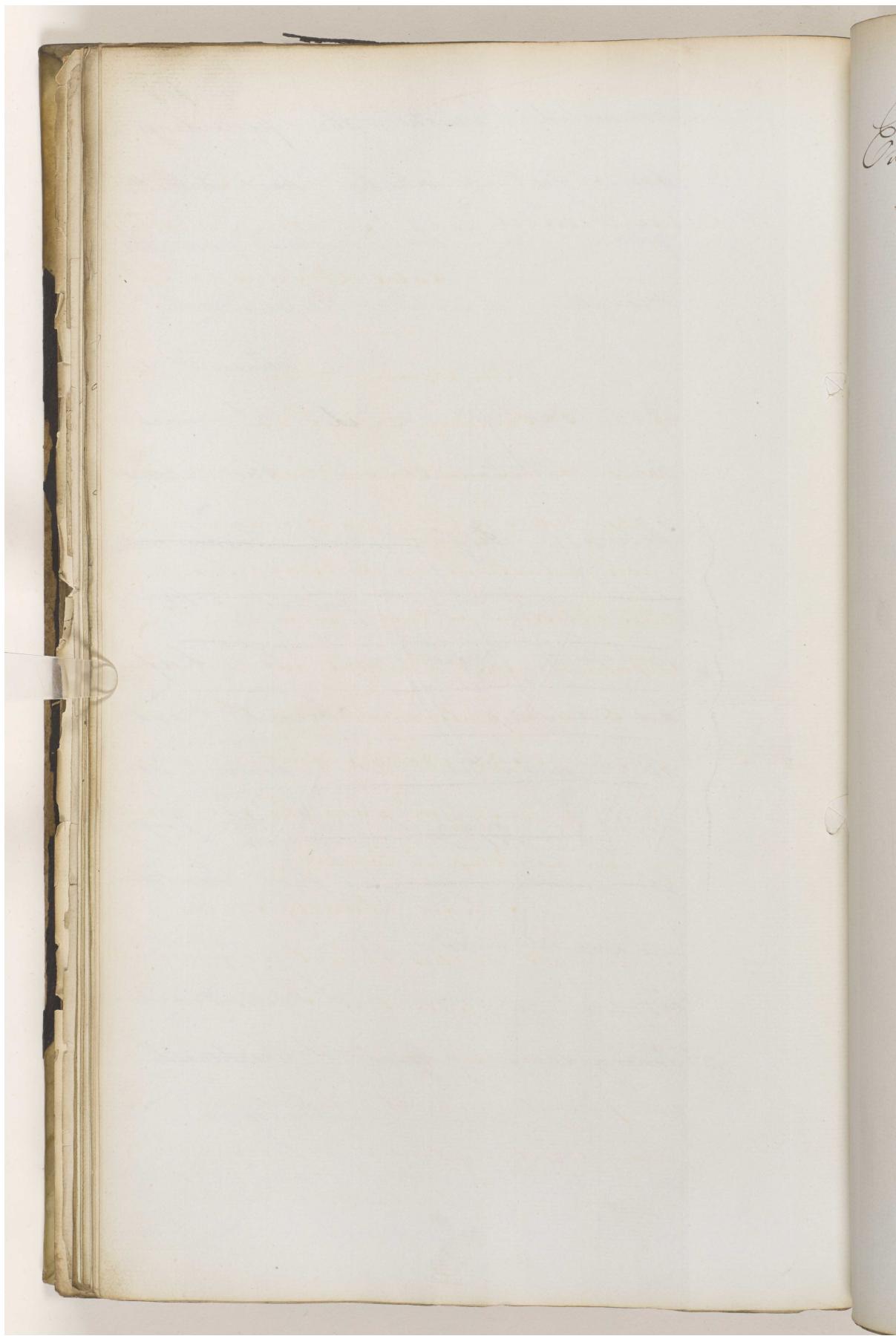
connected with the proceedings in
the Gulf, which have hitherto
formed a heavy item in the
accounts of the Mission.

In allusion to
this matter indeed, I much
fear, that should the war
between Russia and Turkey continue,
it will in future be -
impossible for me to keep
His Lordship in Council and
the authorities at home so
regularly apprized of the progress
of events as I have heretofore
endeavoured to do.

Tarbez } I have &
15th January 1829 } Signed A Macdonald
Envoy

(265)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٥٤٢ ظ] (١٠٨/٨٤)



"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٤٦ و [٨٥/١٠٨]

77

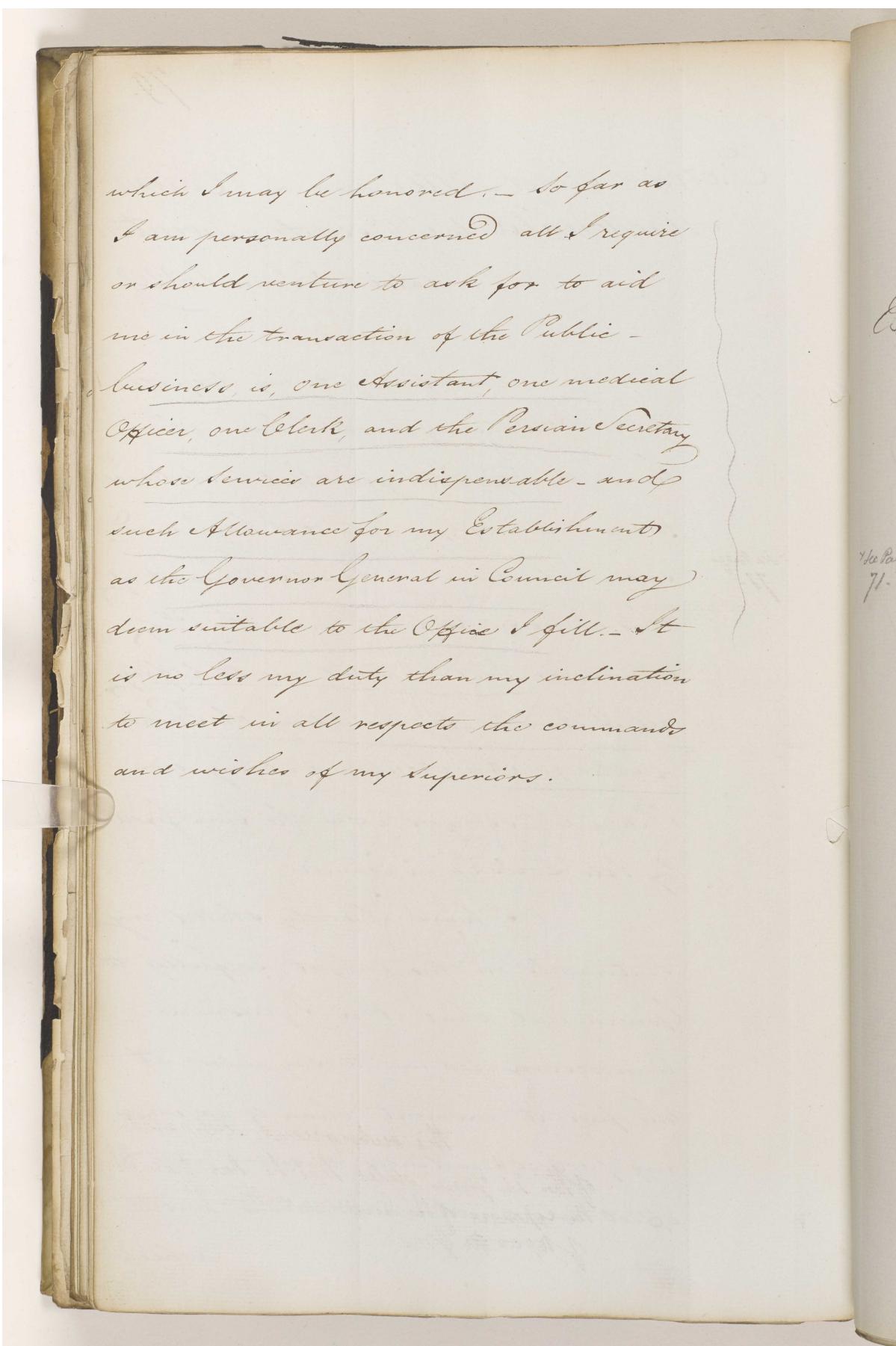
Extract Secret Letter from Lt. Colonel Macdonald to Mr. Secretary Swinton,
dated 10th June 1829

In reference to my despatch of the 15th January last, I have the honor to acquaint you that in obedience to the orders of Government I have made such reductions in the establishment of this Mission as hath from the 1st of November last enabled me to defray all Disbursements, including the Pension of Meerza Ali Ackber and my own Public Messengers from the sum fixed by His Lordship in Council.

I have already stated my sentiments on this subject so fully to Government that it is presumed unnecessary for me to say more at the present moment than to express my perfect readiness to carry into effect any further instructions with which

(266)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٤٦] [٨٦/١٠٨]



"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٤٧] و [١٠٨/٨٧]

79.

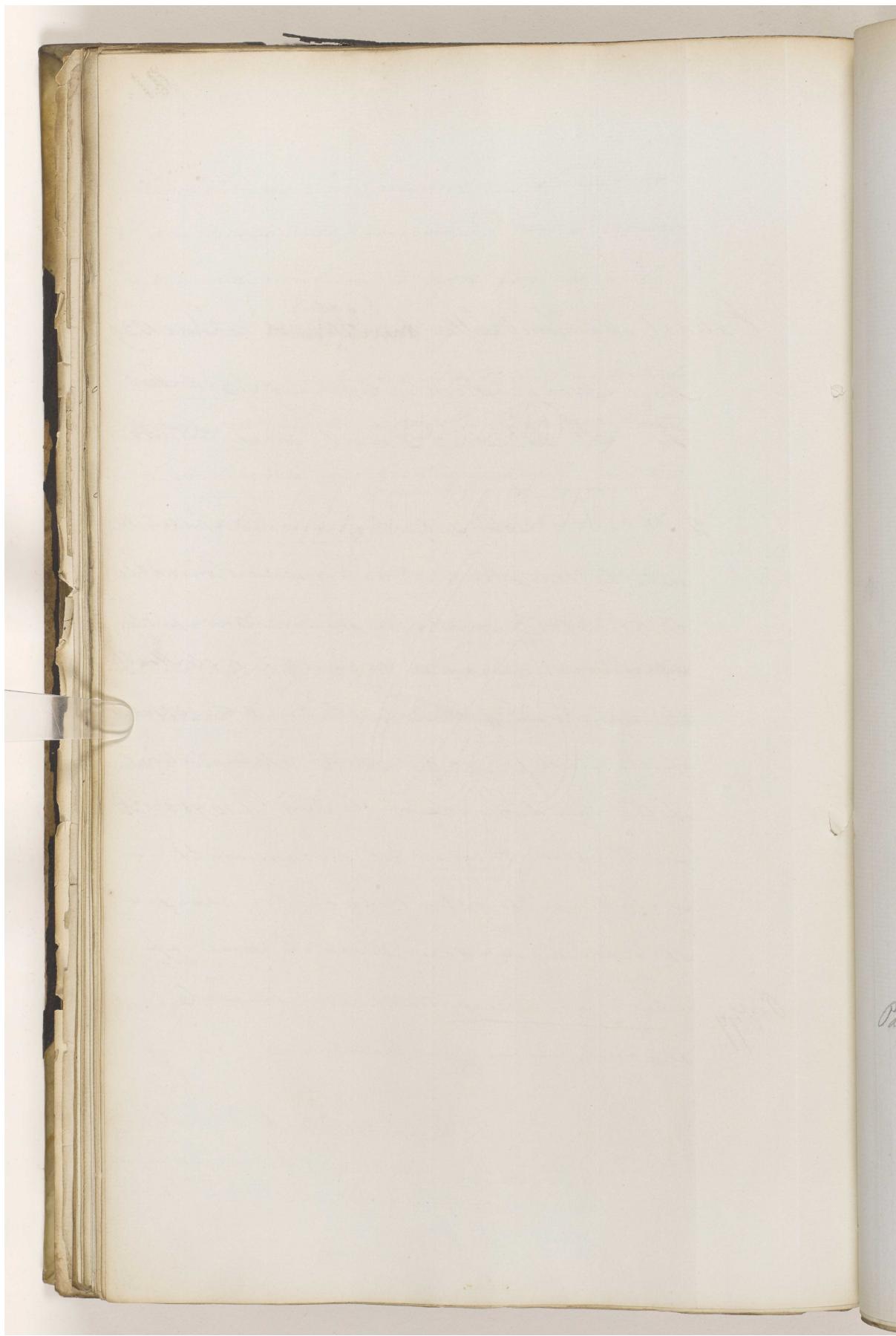
Extract of a Secret Letter ^{Dated} ~~Answered~~ 12 June 1829,
From George Swinton Esq Chief Secy to Govr
To St Col Mac Donald Envoy to Persia

2. ^{The subject of your Dispatch No.}
^{See Page} It will be brought to the notice of the Honorable
the Secret Committee, in continuation of the
references already submitted to the Hon'ble
the Court of Directors relative to the expences
of the Mission, and to your representation
of the inadequacy of the sum of 10,750 Rs.
for Mysore, to cover all disbursements, -
including the extra & incidental charges
specified in your despatch, some of
which, as therein stated, are obviously
beyond your control. -

His subsequent Despatch
of the 24th June states that he has brought
the expences of the Mission within the sum
of 10,000 Rs. & mo. -

(247)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٧٤٢ ظ] [٨٨/١٠٨]



"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٤٨] و [١٠٨/٨٩]

Jan 19 of 1829

81.

Extract Letter from Colonel Macdonald
to W. Secretary Stanton
Dated February 24th June 1829

In my letter to the Civil Auditor of the 15th January last addressed to him on the occasion of forwarding the accounts of the Persian Grippian, for the months of October, November, & December 1828, I prayed him to obtain for me the decision of Government with respect to the Vaccinating Allowances drawn by the two Medical Gentlemen now in this Country, but as I have not been honored with a reply, I conceive it prudent, in reference to my despatched Page 77 of the 18th instant, to trouble you on the subject, lest any misunderstanding should hereafter arise in the adjustment of the Grippian disbursements.

As it is my earnest wish that something should be finally settled

248

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٤٨] [١٠٨/٩٠]

settled with regard to the rate of
Public Expenditure in this Country, I
have the honour herewith to place
before you, for the consideration of
the Right Honorable the Governor General
in Council, a Table exhibiting the
actual charges to which the Honourable
Company is now exposed from its
alliance, and connexion with the
Persian Court, exclusive of the Establishments
maintained at Bushire, and in the
Gulf under the direct control of
the Government of Bamby.

Should the Government
hold it in contemplation to reduce
the number of my Officers, I earnestly
pray that this resolution be not carried
into effect, so long as Captain Campbell
continues attached to me. - The experience,
ability, and zeal of that Officer combined
with the implicit confidence I place in
him would make me feel his loss much
severely, and could not, in my opinion,
but prove detrimental to the Public Service. -
If this prayer be granted me I shall be
responsible even if attended with personal
loss to myself, that the general disbursements
of the Persian exceed not the sum
fixed by the Honorable the Court of Directors.

A Table

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٤٩] و [١٠٨/٩١]

83

A Table exhibiting the actual charge for one month to which the Honourable Company is now exposed from its connexion with the Persian Coast exclusive of the Establishment maintained at Bushire & in the Gulf under the direct & immediate control of the Government of Bombay

British Mission For months

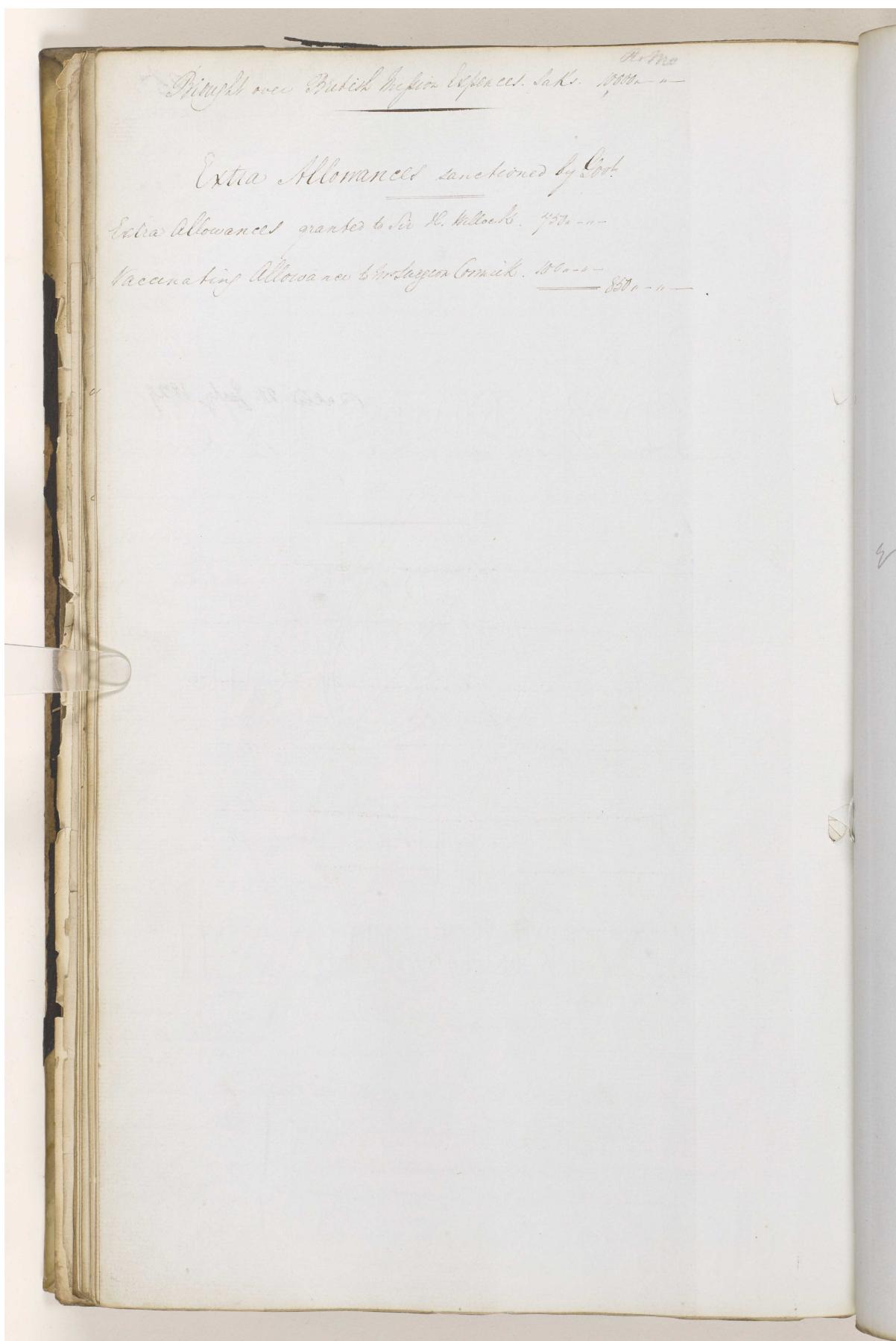
Envoy's Personal Salary	280/-
Sr Henry Willcock 2nd & 1st best	300/-
Captain Campbell	200/-
Mr Surgeon Mc Nalle	600/-
Capt. R. Macdonald	300/-
	<u>5220/-</u>

Mirza Baba Persian Secretary to Somans	10/-
Mirza Ali Akbar Benson	30/-
House rent at Tabriz	100/-
Mr S. Shekher Head Clerk's salary	200/-
Mr J. Riddle 2nd pay	100/-
Khoja Saboor Deemwali D	100/-
	<u>862/-</u>

For the Envoy's Table Allowance, Glucose etc.
Rat or Horses & Mules - Public least with annual
clothing Establish'd at Ichraun - Public
Repairs - Secret Service Money - Camb
Quisage & Travelling Expences / Presents etc
to the Red & non Koz - & occasional donations
apart from the expenditure of Tabriz & Ichraun
& all disbursements Shahr-e-Zor
Carried over British Mission Rs. 1800/-

(49)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٤٩] [١٠٨/٩٢]



"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٥٠ و] [٩٣/١٠٨]

85-

No 29 of 1829.

To the Right Honble

Lord William Bentinck, Governor General

of India.

Dated 21 July 1829

My Lord,

With respect to the
late dispatch of the Honble
the Court of Directors to the
address of the Supreme Government
in India, concerning the future
scale and expenditure of our
Establishment in Persia, I can
only say that I have
already entered so fully into
the subject that it is
almost unnecessary for me on
the present occasion to repeat
on the time and attention
of Your Lordship with further
details.^(x)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٥٠] [١٠٨/٩٤]

details. I shall therefore confine myself to a few observations in further explanation of what I have previously submitted to the consideration of Your Lordship in Council.

Wm In my letter
of the 18th of June last, Page 77.
I took leave to mention
that all I required to
aid me in the transaction
of public business, was, one
Assistant, one Medical Officer, and
the Persian Secretary or Munshi.
This I repeat, nor have
I in truth had more
than one Assistant, since the
day of my arrival in
this Country. During nearly the
whole of that eventful period,

and

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٥١ و ١٠٨/٩٥] (١)

87

and the absence of Sir
Henry Millock, who remained about
of two years in England
and Russia, the duty naturally
devolved on Captain Campbell, to
whose zeal and ability, the
Public records bear ample testimony.

87.

Deputed on three
separate missions, the first to
the Camp of H. R. H. Abbas
Mirza in the neighbourhood of
Erivan; the two latter, to the
Head Quarters of General Count
Kossovitch with overtures for peace;
he discharged the delicate and
important duties with which he
was entrusted, to my entire
satisfaction; - and at a moment
when the existence of Persia
hung on the issue of the
negotiations. (250)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٥١] [٦٩٨]

negotiations at Dehcezaghou, I sent him home in the dead of winter to lay before the authorities there, the miserable complexion of affairs in this distracted Kingdom, then on the eve of becoming a dependency of Russia. Though long detained by the passes on Mount Caucasus, he nevertheless performed the journey and returned to his post, in the space of seven months from the day of his departure. Whilst absent his place was supplied by Lieutenant Macdonald the Commandant of my Escort as reported to Government.

I revert to these occurrences in order to prove

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٥٢] و [١٠٨/٩٧]

89

in the first instance the nature of the obligations I owe to Captⁿ Campbell; and secondly to show Your Lordship that I have never benefitted by the services of more than one Assistant at the same time.

Circumstances in short of which it is needless to trouble Your Lordship, have impaired the mutual confidence of Sir Henry Bullock and myself, and as our sentiments, feelings and ideas differ most widely on almost every question both public and private, I willingly submit to the candour of Your Lordship, the difficulty of our acting in concert. I therefore under every bearing of the case do humbly and (2) (2)

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٥٢] [٩٨/١٠]

and earnestly beseech you not
to take away from me the
only efficient Assistant I possess
at a crisis like the present.

In behalf of the
claims of the meritorious officer
to whom I refer, I feel
myself entitled to remark that
he has been exposed to more
official labor, more personal privation
in his long and fatiguing
journeys, and to more expense
in his various deputations on
a smaller salary than any
other officer in Persia, either
attached to this Mission or
to the service of the
Prince.

If it be
the object of the
court

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٥٣] و [١٠٨/٩٩]

91.

Court to reduce and remodel
the scale of our Establishment
at this Court, there are
several Officers on larger allowances
whose services might certainly be
better spared. Captain George Willock
of the Madras Cavalry, who
is without any specific employment,
may repair, if so ordered
to Port St. George. Lieutenant
Macdonald the late Commandant of
my Escort, can, if directed, rejoin
his regiment in Bengal, and
M^r Commissary Nisbet proceed to
Bombay. Lieutenant Colonel Monteith,
long employed here as a
Surveyor has finished his map
which will be forwarded to
Your Lordship by the first safe
opportunity, and taken his furlough
to (25)

"فيما يتعلق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٥٣] [١٠٨/١٠٠]

to Europe, while Mr. Superintending Surgeon Cornick has announced his intention of retiring from the service so soon as he is entitled to his pension from the Madras Medical fund, which he daily expects will be offered to him.

The retreat of these Officers would greatly lessen the amount of the public disbursements in Persia, and if I might be permitted to offer a suggestion on the question under consideration, I should invite the attention of Your Lordship to the annexed schedule as exhibiting a proposed standard for our permanent legation in Persia, including the detachment

in

"فيما يتعلق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٤٥٤ و [١٠١ (١٠٨)]

93

in the service of the Prince Royal; which, should Abbas Marza persist in neglecting his army to the extent he has recently been constrained to do, from the deplorable state of his finances, may be ultimately withdrawn altogether.

I trust your Lordship will overlook my presumption in bringing these matters to your notice. It is a most inviolate task to touch on subjects that have a tendency to injure the prospects of deserving Officers, but the positive injunctions of the Honble Court to lessen the disbursements in this country leave me no alternative, and I feel assured that

"فيما يتعلق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٤٥٤] [٢٥٦] (١٠٨/١٠٢)

that the known liberality and
gifted mind of Your Lordship
will give me credit for
the only motives that could
have impelled me to make
this free disclosure of
my sentiments. My object
is to save the abolition
of Captain Campbell's situation
and at the same time
to fulfil the wishes of
the Noble Court.

I have the honor to be
with the greatest respect

My Lord,
Your Lordship's

Most Obedient humble servant.

(Signed) S. Macdonald

Tarboez
21st July 1829 }

Barry.

"فيما يتعلق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٥٥] و [١٠٣] (١٠٨)

95

Scale of the British Legation in Persia suggested by Colonel Macdonald.	
1	Envoy on such allowances as may be deemed sufficient to cover the whole of his expenses, the nature and extent of which are fully detailed in former letters.
2	Assistants on the usual salaries, but only one after the retirement or preferment of Sir Henry Willock or Captain Campbell. One only being necessary.
1	Medical Officer and
1	Persian Secretary or Munshi.
Proposed scale of the Detachment in the service of H.H. Abbas Mezra.	
1	Commandant
1	Adjutant and
8	Sergeants agreeably to the suggestion of Major Hart.

Tabriz 21st July 1829.

(255)

"فيما يتعلق بالإتفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٥٥] [٤] (١٠٨/١٠٤)



"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٦٢٥٦] و [١٠٥/١٠٨]

97

Enclosed in Bengal Financial
Letter dated 16th June 1829.

Extract Resolution in the Territorial Department.
Dated 17th February 1829.

6. With the exception of one class of Officers, it appears to His Lordship in Council that the highest allowance to be drawn by any functionary under the Government should not exceed Sixta Rupees 50,000 or Seven Rupees 52,200. The circumstances of the Resident and Commissioner at Delhi and the Residents at Hyderabad, Lucknow, Nagpore, Indore and Gwalior are such as to subject them to some expenses from which other Officers are exempt. Those expenses appear likely to be greatest at the four first mentioned places.

But

"فيما يتعلق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٥٦] [١٠٦] (١٠٨)

But as the functions of all —
must respect to importance and
responsibility be ranked with the
highest under the Government, His
Lordship in Council deems it proper
to assign to them, in consideration
of the peculiar expenses to which
they are subject, a certain allowance
beyond the general maximum.

7. The Residents and
Commissioners at Delhi, the Residents
at Hyderabad, Lucknow and Nagpur
will therefore receive each 66,000 Rupees,
the Residents at Indore and Gwalior
Rupees 60,000.

8. To the Resident at
Khatmandoo, His Lordship in Council
proposes to assign a consolidated salary
of Seven Rupees 42,000 instead of
the 62,700 now allowed; the above
arrangement.

"فيما يتعلّق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٢٥٧] و [١٠٧] (١٠٨/١٠٨)

arrangement to have effect of course
as vacancies occur.

¶ It does not appear to
the Governor General in Council to
be necessary or proper permanently
to continue to the Officers in the
question any special allowance
for the purpose of enabling them
to keep a public table. His Lordship
in Council is not satisfied that
the arrangement is in itself desirable
independently of financial considerations.
And he is thoroughly persuaded
that it is an arrangement which
it is not right to continue in
the face of the financial difficulties
with which the Government is
brought. The allowance will therefore
hereafter cease as vacancies in the
Offices of Resident occur and the
Resident

"فيما يتعلق بالإنفاق وتشكيل البعثة الفارسية." [٥٧] [١٠٨/١٠٨]

Residents will receive the above mentioned salaries in full consideration of their services and expenses, with the same liberty to regulate the arrangements of their household as other Officers enjoy.

10. The above sum is to include all the allowances assigned to the Residents at Delhi and Indore tho they may as now have other duties than those which strictly belong to the Political Department, the general principle being that the maximum of emolument is not to be exceeded, however various the functions may be, which an Officer is required to perform, and that in inferior grades also an union of duties shall be regarded as constituting a title to increase of salary only when the aggregate responsibility and labor may appear to be insufficiently compensated.